COMFORT TOUCH



INTERGAS®

Nederlands
Installatiehandleiding pag. 4
Gebruikershandleiding pag. 18

English
Installation manual pag. 31
User Manual pag. 44

Italiano
Manuale di installazione pag. 59
Manuale per l'utente pag. 73

Español
Manual de instalación pag. 85
Manual de usuario pag. 99

Česká republika
Installatiehandleiding pag. 113
Návod k použití pag. 127

Slovenská republika
Installatiehandleiding pag. 139
Návod na použitie pag. 153

Ελλάδα
Εγχειρίδιο εγκατάστασης pag. 167
Εγχειρίδιο χρήστη pag. 181

Installatiehandleiding

De Intergas Comfort Touch is een modulerende kamerthermostaat waarbij het vermogen van de CV-ketel automatisch wordt aangepast aan de gewenste warmtebehoefte. Een zuinige werking van het CV-toestel wordt hierdoor blijvend gegarandeerd. Comfort Touch thermostaat werkt alleen met Intergas CV-ketels die Smart Power ondersteunen (toestellen vanaf februari 2017).

Artikelnummer:

- **030004** Comfort Touch (wit)
- **030034** Comfort Touch (zwart)

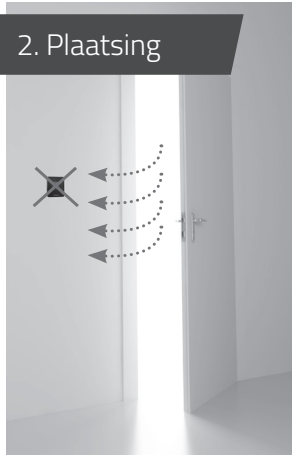
ERP CLASS V +3%

1. Netspanning van het toestel afhalen



Verwijder altijd de netspanning van het CV-toestel voordat u aan de installatie van de thermostaat begint.

2. Plaatsing



Niet in de tocht.



Niet boven een warmtebron.



Niet in de zon.



Monteer de thermostaat op de juiste hoogte. Plaats de thermostaat bij voorkeur niet op een buitenmuur.

3. Montage achterplaat op muur



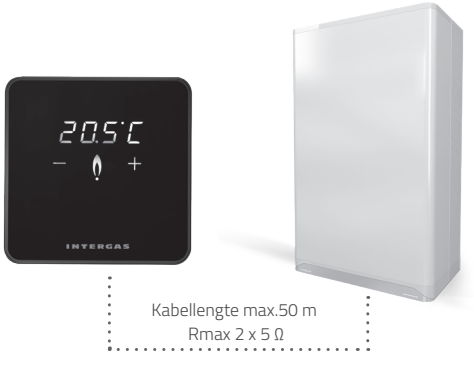
Voor de montage van de achterplaat op de muur zijn de benodigde pluggen en montageschroeven meegeleverd. Het is ook mogelijk de achterplaat op een standaard inbouwlasdoos te monteren. Gebruik hiervoor de meegeleverde M3-boutjes.

4. Bedrading aansluiten



Sluit beide draden aan in de connector. De draaddikte mag tussen 0.2 t/m 0.75 mm^2 zijn. De bedrading "klikt" vanzelf vast. Het maakt voor de werking van de thermostaat niet uit hoe u de draden aansluit.

5. Aansluiting op het CV-toestel



Raadpleeg de handleiding van uw Intergas CV-toestel voor de juiste aansluiting op het CV-toestel.

6. Thermostaat monteren op achterplaat



1. Schuif de thermostaat aan de bovenzijde over de achterplaat.
2. Klik de thermostaat aan de onderzijde vast.

Sluit de cv-ketel weer aan op de netspanning.
De thermostaat start automatisch op.

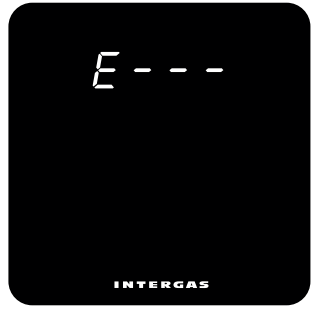
Geen weergave op het scherm



Geen voeding naar de thermostaat:

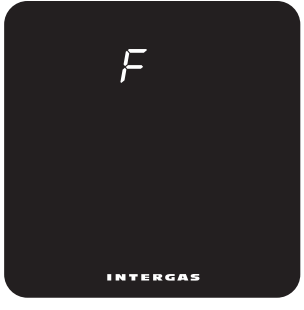
- Sluit het CV-toestel aan op de netspanning.
- Controleer de bedrading en aansluiting van de thermostaat op het CV-toestel.

Interne fout thermostaat



Indien een "E" met cijfercode wordt getoond is er sprake van een hardwarefout in de thermostaat. De thermostaat zal na 5 seconden herstarten. Indien deze fout zich voor blijft doen is de thermostaat defect en moet deze vervangen worden.

Knipperende ‘F’



Het CV-toestel heeft een storing.
Er verschijnt een “F” eventueel gevolgd door een één of tweecijferige code. Raadpleeg de handleiding van uw CV-toestel voor een verklaring van deze code.

Knipperende ‘• ’



Er is geen Smart Power ondersteuning vanuit het CV-toestel, de thermostaat werkt niet met dit CV-toestel.

Knipperende ‘Ot’



Er is geen correct werkende OpenTherm® communicatie tussen thermostaat en CV-toestel.

Knipperende ‘FILL’



De cv-druk is te laag. De installatie dient bijgevuld te worden. Raadpleeg de handleiding van uw cv-toestel voor meer informatie.

Gebruikershandleiding

De Intergas Comfort Touch is een thermostaat met ongekend gebruiksgemak in een verbluffend compact design. Door gebruik te maken van een touchscreen is de bediening intuïtief en simpel. De compacte afmetingen en het moderne design zorgen ervoor dat de thermostaat probleemloos in elk interieur past.

De Comfort Touch werkt alleen met Intergas CV-ketels die Smart Power ondersteunen.

(toestellen vanaf februari 2017)

Standby modus



Het CV-toestel is in rust, er is geen warmtevraag. Nadat u de thermostaat heeft aangesloten is dit de standaard weergave op het display.

Actieve modus



Het CV-toestel staat aan, er is warmtevraag.

Temperatuur instellen



Indien u de temperatuur wilt aanpassen dan kunt u door middel van de + en – toets de temperatuurinstelling van uw thermostaat wijzigen. U activeert de + en – toets door de ´stip´ in het midden van het scherm aan te raken. U kunt nu de gewenste temperatuur aanpassen.

Configuratiescherm



Druk tegelijkertijd op de + en – toets en houdt beide toetsen 2 seconden vast om naar het configuratiescherm te gaan. Hier kunt u indien gewenst de instellingen van uw thermostaat wijzigen. U kunt het menu doorlopen door gebruik te maken van de + of – toets. Gebruik de 'stip' om een keuze te bevestigen.

Standby



U kunt ervoor kiezen om de gemeten ruimtetemperatuur wel of niet continu weer te geven op het display. **ON:** De gemeten ruimtetemperatuur wordt standaard weergegeven op het display. **OFF:** De gemeten ruimte-temperatuur wordt niet weergeven op het display.

Brightness



Indien gewenst kunt u de lichtintensiteit van de thermostaat naar eigen wens aanpassen. Druk op de + en - toets voor de gewenste sterkte. Er zijn 10 verschillende sterkten, waarbij 10 de sterkste intensiteit geeft.

Temperatuurweergave



U kunt ervoor kiezen om de gemeten ruimtetemperatuur in tiende- of in halve graden weer te geven. **0.1:** De gemeten ruimtetemperatuur wordt in tiende weergegeven.
0.5: De gemeten ruimtetemperatuur wordt op een halve graad afgerond.

Calibratie



Met deze functie kunt u de gemeten temperatuur corrigeren. Kies met de + en – toetsen een waarde tussen -4 en 4 ˚C in stappen van 0.1 graden. De weergegeven temperatuur kan afwijken van de ruimte-temperatuur door bijvoorbeeld de positie van de thermostaat in de ruimte. U kunt hiermee de eventuele afwijking compenseren.

Celsius of Fahrenheit



Voor de temperatuurweergave op het display kunt u kiezen tussen de weergave in graden Celsius of Fahrenheit.

Controleregeling



(1=SLo, 2=rEG, 3=FAST)

U kunt zelf de snelheid van de regeling instellen. Voor bijvoorbeeld een vloerverwarming is het nodig om de regeling op langzaam te zetten. (1=vloerverwarming, 2=radiatoren, 3=hetelucht)

Attentie



U kunt ervoor kiezen om het display te laten oplichten bij het op afstand wijzigen van een temperatuurinstelling. Deze optie werkt alleen in combinatie met het gebruik van de Comfort Touch app.

ON: Het display licht op bij een wijziging.

OFF: Het display licht niet op bij een wijziging.

Schoonmaakstand



Activeer de schoonmaakstand door met uw vinger de ´stip` 2 seconden vast te houden, het bedieningspaneel staat tijdelijk op slot. U kunt nu het scherm schoonmaken. Na 30 seconden vervalt automatisch het slot en werkt de thermostaat weer volledig.

Installation Manual

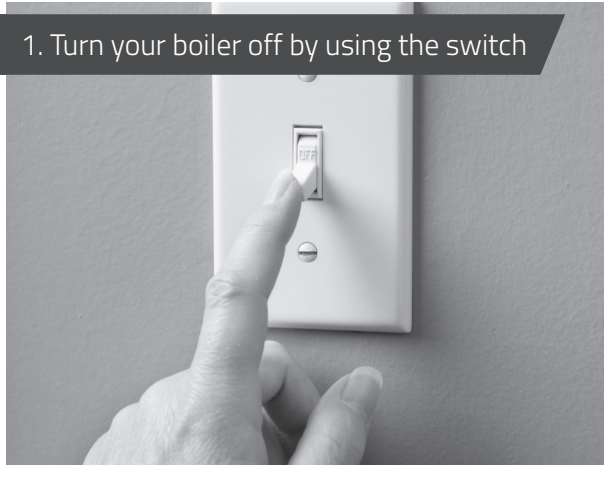
The Intergas Comfort Touch is a modulating room thermostat that automatically adjusts your central heating boiler's power output in response to the desired temperature setting. This ensures long-lasting, energy-efficient boiler operation. The Comfort Touch thermostat only works in combination with Intergas Smart Power-compatible boilers (February 2017 or later).

ERP CLASS V +3%

Article Nos.:

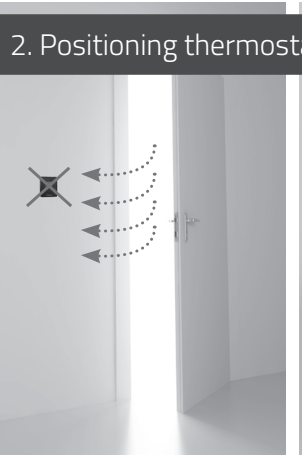
- **030004** Comfort Touch (white)
- **030034** Comfort Touch (black)

1. Turn your boiler off by using the switch



Always unplug boiler before installing thermostat.

2. Positioning thermostat



Away from draughts.



Away from heat sources.

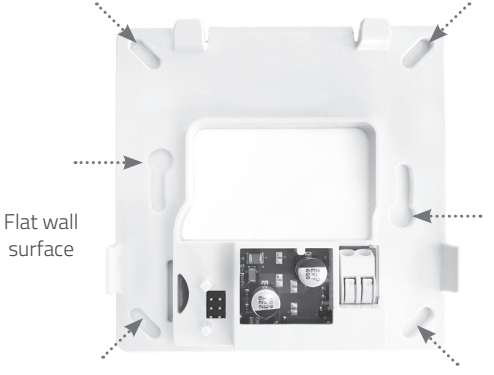


Out of sun.



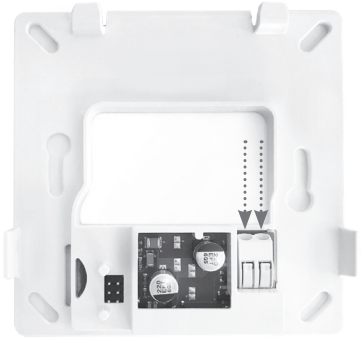
Position thermostat at correct height. Avoid mounting thermostat on external walls.

3. Fixing back plate to wall



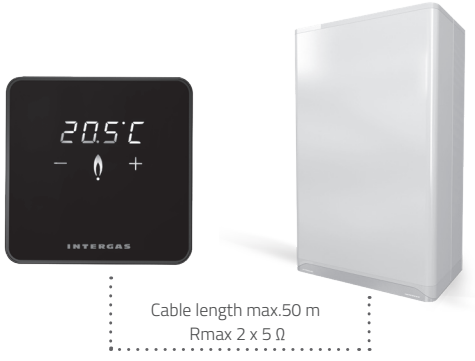
Use rawlplugs and screws (supplied) to fix back plate to wall. Use M3 bolts (supplied) to mount back plate to standard recessed junction box.

4. Wiring thermostat



Insert both wires into connector (either way around).
Ensure wire cross-section is between 0.2 and 0.75 mm².
Connector crimps wires into place automatically.

5. Connecting thermostat to boiler



Consult Intergas boiler manual for thermostat connection instructions.

6. Mounting thermostat on to back plate



1. Slip thermostat on to back plate along top edge.
2. Click thermostat into place along bottom edge.

Once thermostat is installed, plug boiler back in to automatically start thermostat.

Troubleshooting

Blank Screen



No power to thermostat:

- Plug in boiler.
- Check thermostat wiring and connection to boiler.

Internal error thermostat



If an “E” with numerical code appears, there is a hardware error in the thermostat. The thermostat will restart after 5 seconds. If this error persists, the thermostat is defective and must be replaced.

Flashing ‘F’



Boiler fault.
An ‘F’ appears, possibly followed by a one- or two-digit code. Consult boiler manual for error code meaning.

Flashing '•'



Boiler is not Smart Power compatible.
Thermostat does not work with this boiler.

Flashing 'Ot'



OpenTherm® communication between thermostat and boiler not responding.

Flashing ‘FILL’



The pressure is the system is to low. The system should be topped up. Consult boiler manual for more information.

User Manual

The Intergas Comfort Touch is a thermostat with a touchscreen display and modern, compact design that make it incredibly intuitive and easy to use, while blending perfectly with your home’s interior design.

The Comfort Touch only works in combination with Intergas Smart Power-compatible boilers.

(February 2017 or later)

Standby Mode



Boiler is in standby, no heat required.
Standard display when thermostat is first connected.

Active Mode



Boiler is on, heat required.

Temperature Adjustment



Briefly tap dot in centre of screen to activate '+' and '–' buttons. Use these buttons to set desired temperature.

Control Panel



Touch '+' and '–' buttons simultaneously for 2 seconds to open control panel and adjust thermostat settings, if required. Step through menus by tapping '+' or '–' buttons. Confirm selections by tapping centre dot.

Standby



Set thermostat to permanently hide or display current room temperature.

ON: Room temperature displayed by default.

OFF: Room temperature hidden by default.

Brightness



Tap '+' or '–' buttons to adjust thermostat display to desired brightness level. Ten brightness levels available (max. brightness level: 10).

Displayed temperature



'Tap '+'or '- ' buttons to change the way the measured room temperature is displayed. **0,1:** The measured room temperature is displayed in 0,1 °C. **0,5:** The measured room temperature is displayed in 0,5 °C

Calibration



Tap '+' or '–' buttons to correct measured temperature by up to +4 or -4 °C respectively, in increments of 0.1 °C. Displayed temperature may not correlate to actual room temperature, e.g. due to thermostat's position in room. Calibrate to compensate for this effect.

Celsius/Fahrenheit



Select either Celsius or Fahrenheit for desired unit of temperature.

Control Settings



(1 = SLo, 2 = rEG, 3 = FAST)
Select control response time, e.g. 'slow' for underfloor heating. (1 = underfloor heating, 2 = radiators, 3 = warm air system)

Remote Response



Set display to illuminate when adjusting temperature remotely. Only applies when using Comfort Touch app.
ON: Display illuminates in response to temperature adjustment. **OFF:** Display does not illuminate in response to temperature adjustment.

Cleaning Mode



Activate cleaning mode (temporary screen lock) by touching dot for 2 seconds. Clean thermostat screen.
Screen lock disengages automatically after 30 seconds and thermostat returns to normal operation.

Manuale di installazione

Intergas Comfort Touch è un termostato ambiente modulante, questo permette alla caldaia Intergas di adeguare la sua potenza termica alla richiesta di calore desiderata. Garantendo in questo modo il massimo comfort ambientale con il massimo di risparmio energetico. Il Comfort Touch funziona solo con caldaie Intergas che supportano il sistema Smart Power (anno di produzione 2017).

ERP
CLASS V
+3%

Codice articolo N°

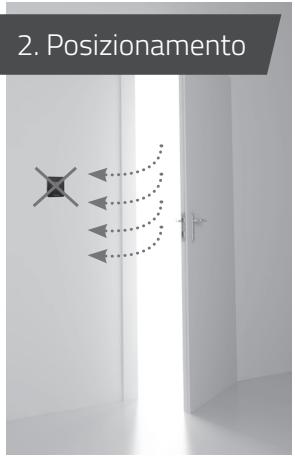
- **030004** per Comfort Touch colore bianco
- **030034** per Comfort Touch colore nero

1. Togliere la tensione di rete dalla caldaia



Rimuovere sempre la tensione dalla caldaia prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o manutenzione sul termostato

2. Posizionamento



Non in prossimità
di fonti fredde



Non sopra a fonti di calore

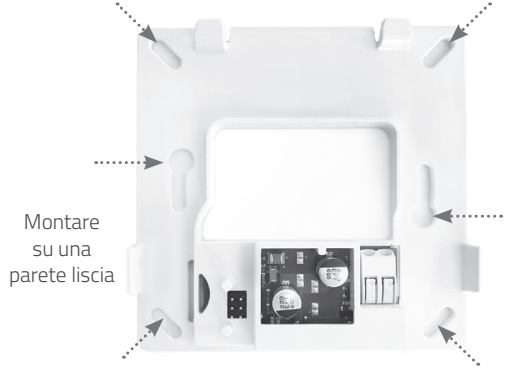


Non in luoghi soleggiati



Posizionare il Comfort Touch in un
ambiente pilota
ad una altezza corretta (1,5 m)

3. Montaggio della piastra posteriore sulla



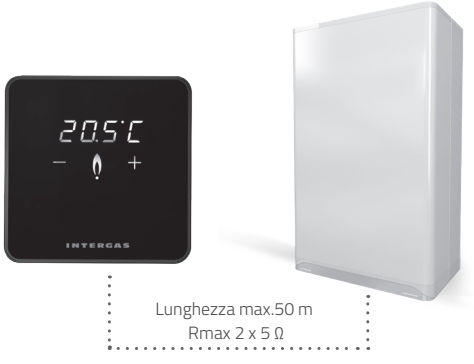
Per montare la piastra posteriore sulla parete utilizzare i 6 fori presenti con il materiale di fissaggio in dotazione.
È possibile posizionare la piastra posteriore su una scatola di derivazione standard, in questo caso utilizzare le viti M3 presenti nella confezione.

4. Collegamento termostato



Collegare i 2 fili al connettore presente in basso a destra.
La sezione del cavo permessa è compresa tra 0,2 e 0,75 mm^2 Non è obbligatorio rispettare la polarità dei cavi di collegamento.

5. Collegamento alla caldaia



Consultare il manuale della caldaia Intergas per le istruzioni di collegamento del termostato.

6. Montare il termostato sulla piastra



1. Far scorrere il termostato sulla parte superiore della piastra posteriore.
2. Premere il termostato verso il basso

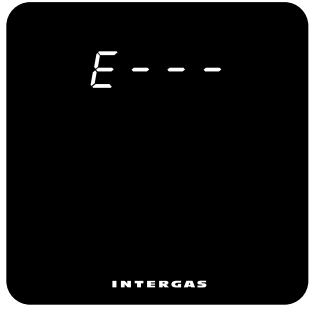
Nessuna visualizzazione sullo schermo



Nessuna alimentazione al termostato

- Collegare la caldaia alla tensione di rete.
- Controllare il cablaggio e il collegamento del termostato sulla caldaia.

Errore termostato interno



Se compare una “E” con codice numerico, c’è un errore hardware nel termostato. Il termostato si riavvierà dopo 5 secondi. Se questo errore persiste, il termostato è difettoso e deve essere sostituito.

"F" lampeggiante



La caldaia ha un difetto.
Appare una "F", seguita da un codice a una o due cifre.
Consultare il manuale di installazione della caldaia per la spiegazione del codice di errore

"•" Led centrale lampeggiante



Non è disponibile il supporto Smart Power sulla caldaia. Il termostato non può funzionare con quel modello di caldaia.

“Ot” lampeggiante



Non è disponibile il supporto Smart Power sulla caldaia. Il termostato non può funzionare con quel modello di caldaia.

“FILL” lampeggiante



Ripristinare la corretta pressione idrica (almeno 1 bar). Consultare il manuale di installazione per maggiori informazioni.

Manuale per l'utente

Intergas Comfort Touch è un termostato con una facilità d'uso senza precedenti con un design sorprendentemente compatto. L'uso del touchscreen rende semplici ed intuitive tutte le impostazioni. mLe dimensioni compatte e il design moderno garantiscono una perfetta adattabilità a qualsiasi interno.

Il Comfort Touch funziona solo con caldaie Intergas che supportano il sistema Smart Power.
(anno di produzione 2017)

Modalità "standby"



La caldaia è accesa.

Modalità “attiva”



Premendo nuovamente sul punto centrale sul display compariranno i simboli + e –
Premere sui simboli per regolare la temperatura ambiente desiderata.

Impostazione della temperatura ambiente



Premendo nuovamente sul punto centrale sul display compariranno i simboli + e –
Premere sui simboli per regolare la temperatura ambiente desiderata.

Pannello di controllo



Premere contemporaneamente i tasti + e – per 2 secondi per entrare nel menu di controllo. Nel menu di controllo si possono effettuare le impostazioni del termostato di seguito riportate, e se lo si desideri cambiare eventualmente il termostato. Utilizzare i tasti + o – per scorrere il menu e utilizzare il punto centrale per confermare l'impostazione.

Standby



È possibile scegliere di visualizzare o non visualizzare la temperatura ambiente misurata come visualizzazione standard a display. **ON**: la temperatura ambiente misurata viene costantemente visualizzata **OFF**: la temperatura ambiente misurata non viene mostrata sul display

Luminosità



È possibile regolare l'intensità della luminosità del termostato
Premere brevemente i tasti + e –
Ci sono 10 diversi punti di luminosità, in cui il numero
10 dà l'intensità più forte.

Visualizzazione risoluzione della temperatura ambiente rilevata



Con questa impostazione è possibile scegliere la risoluzione della temperatura ambiente rilevata. Impostando 0.1 la temperatura ambiente verrà visualizzata al decimo di grado, es. 20,2 – 20,3 ecc. Impostando 0,5 la temperatura ambiente verrà visualizzata con una risoluzione al mezzo grado.
Es 19,5 – 20,0 – 20,5 ecc.

Taratura temperatura ambiente



Con questa funzione è possibile correggere la temperatura misurata. Con i tasti + e – impostare un valore compreso tra - 4 e + 4 °C in passi di 0,1 gradi. La temperatura visualizzata potrebbe differire dalla reale temperatura ambiente ad esempio, per una non corretta posizione del termostato.

Celsius o Fahrenheit



Con questa impostazione è possibile selezionare la visualizzazione della temperatura sul display in gradi Celsius o Fahrenheit.

Regolazione del sistema di riscaldamento



1 = SLO
2 = REG
3 = FAST

Questa impostazione permette di regolare la temperatura di mandata del sistema di riscaldamento. Esempi: Riscaldamento a pavimento impostare la regolazione a 1 = SLO (lenta) T. mandata regolata a 45°C Riscaldamento a radiatori impostare la regolazione a 2 = REG (media) T. mandata regolata a 60°C Riscaldamento ad aria impostare la regolazione a 3 = FAS (veloce) T. mandata regolata a 80°C Nota. Il limite massimo della temperatura di mandata resta quello impostato in caldaia.

Attenzione



Con questa impostazione è possibile scegliere di accendere il display quando si modifica una temperatura in remoto. Questa opzione funziona solo in combinazione con l'uso dell'app Comfort Touch. ON: il display si illumina quando c'è una modifica. OFF: il display non si accende quando c'è una modifica.

Pulizia



Per attivare la modalità di pulizia tenere premuto il tasto 'punto' per 2 secondi, il pannello di controllo è temporaneamente bloccato. Ora è possibile pulire lo schermo. Dopo 30 secondi, il blocco si interrompe automaticamente e il termostato riprende le sue funzioni.

Manual de instalación

ES

El Intergas Comfort Touch es un termostato de interior de modulación que ajusta automáticamente la potencia de salida de la caldera de calefacción en respuesta al ajuste de temperatura deseado. Esto garantiza un funcionamiento duradero y eficiente de la caldera. El Comfort Touch solo funciona en combinación con las calderas compatibles con Intergas Smart Power (Febrero de 2017 o posterior).

ERP CLASS V +3%

Núm. artículo:

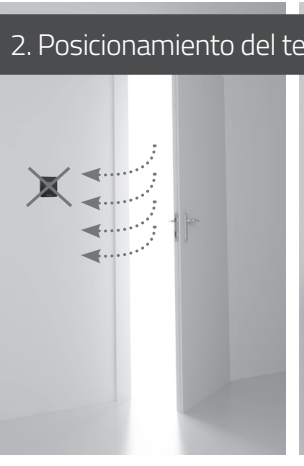
- **030004** Comfort Touch (blanco)
- **030034** Comfort Touch (negro)

1. Desenchufar la caldera



Antes de instalar el termostato siempre debe desenchufar la caldera.

2. Posicionamiento del termostato



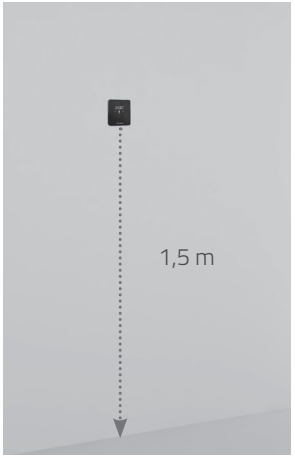
Alejado de corrientes de aire



Alejado de fuentes de calor

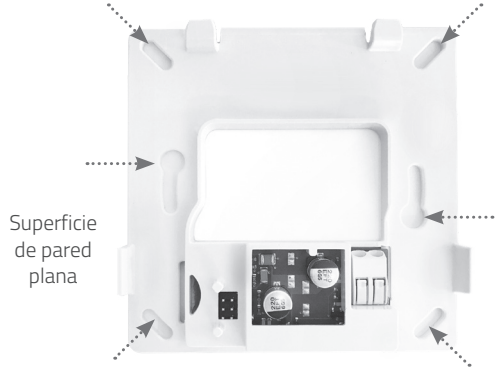


Alejado del sol



Posicione el termostato a la altura correcta. Evite montar el termostato en paredes externas

3. Fijación de la placa posterior a la pared



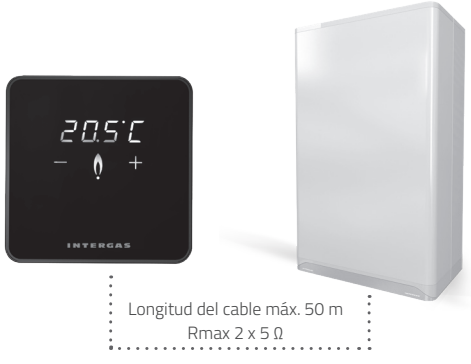
Use los tapones y los tornillos (suministrados) para fijar la placa posterior a la pared. Use los tornillos M3 (suministrados) para montar la placa posterior en la caja de empalmes empotrada estándar.

4. Cableado del termostato



Inserte ambos cables en el conector (en cualquier dirección).
Asegúrese de que la sección del cable esté entre 0,2 y 0,75 mm².
El conector enrosca los cables en su lugar automáticamente.

5. Conexión del termostato a la caldera



Consulte el manual de la caldera Intergas para conocer las instrucciones de conexión del termostato.

6. Montaje del termostato en la placa posterior

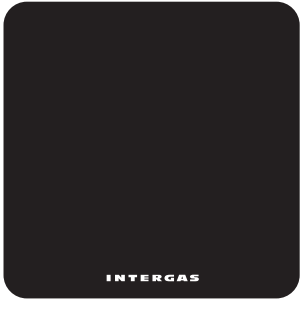


1. Deslice el termostato en la placa posterior a lo largo del borde superior.
2. Encaje el termostato en su lugar a lo largo del borde inferior.

Una vez instalado el termostato, vuelva a enchufar la caldera para iniciar automáticamente el termostato.

Resolución de problemas

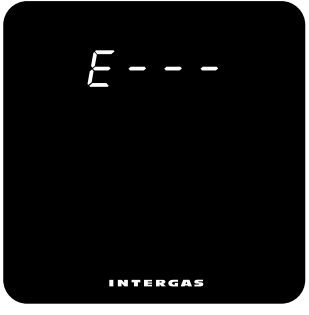
Pantalla en blanco



No hay alimentación al termostato:

- Enchufe la caldera.
- Compruebe el cableado del termostato y la conexión a la caldera.

Error de termostato interno



Si aparece un código numérico “E”, hay un error de hardware con el termostato. El termostato se reiniciará después de 5 segundos. Si este error persiste, el termostato está defectuoso y debe ser reemplazado.

“F” intermitente



Fallo de la caldera. Aparece una “F”, posiblemente seguida de un código de uno o dos dígitos. Consulte el manual de la caldera para conocer el significado del código de error.

"." Intermitente



La caldera no es compatible con Smart Power.
El termostato no funciona con esta caldera.

"Ot" intermitente



La comunicación OpenTherm® entre el termostato
y la caldera no responde.

"FILL" intermitente



La presión del sistema es baja. El sistema se debe llenar. Consulte el manual de la caldera para obtener más información.

Manual de usuario

ES

El Intergas Comfort Touch es un termostato con pantalla táctil y un diseño moderno y compacto que lo hace increíblemente intuitivo y fácil de usar, al mismo tiempo que combina perfectamente con el diseño interior de su hogar.

El Comfort Touch solo funciona en combinación con las calderas compatibles con Intergas Smart Power.

(Febrero de 2017 o posterior)

Modo “de espera”



La caldera está en modo de espera, no se requiere calefacción. Pantalla estándar cuando el termostato se conecta por primera vez.

Modo “activo”



La caldera está encendida, requiere calefacción.

Ajuste de temperatura



Presione brevemente el punto en el centro de la pantalla para activar los botones '+' y '-'. Use estos botones para ajustar la temperatura deseada.

Panel de control



Toque los botones '+' y '-' simultáneamente durante 2 segundos para abrir el panel de control y ajustar la configuración del termostato, si es necesario. Recorra los menús tocando los botones '+' o '-'. Confirme las selecciones pulsando el punto central.

En espera



Configure el termostato para ocultar o mostrar permanentemente la temperatura ambiente actual.
ON: La temperatura ambiente se muestra por defecto.
OFF: La temperatura ambiente se oculta por defecto.

Brillo



Toque los botones '+' o '-' para ajustar la pantalla del termostato al nivel de brillo deseado. Hay diez niveles de brillo disponibles (nivel máximo de brillo: 10).

Temperatura mostrada



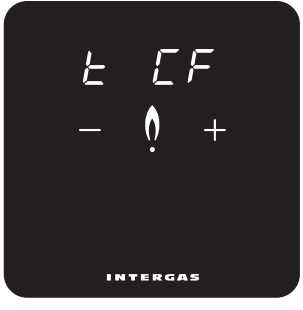
Pulse los botones '+' o '-' para cambiar la forma en la cual se muestra la temperatura ambiente medida. 0,1: La temperatura ambiente medida se muestra en 0,1 °C. 0,5: La temperatura ambiente medida se muestra en 0,5 °C.

Calibración



Toque los botones '+' o '-' para corregir la temperatura medida hasta en +4 o -4 °C, respectivamente, en incrementos de 0,1 °C. La temperatura mostrada puede no correlacionarse con la temperatura ambiente real, por ejemplo, debido a la posición del termostato en la habitación. Calibrar para compensar este efecto.

Celsius/Fahrenheit



Seleccione Celsius o Fahrenheit para la unidad de temperatura deseada.

Ajustes de control



1 = SLO
2 = REG
3 = FAST

Seleccione el tiempo de respuesta de control, por ejemplo, "slow" (lento) para calefacción por suelo radiante. (1 = calefacción por suelo radiante, 2 = radiadores, 3 = sistema de aire caliente)

Respuesta remota



Configure la pantalla para que se ilumine cuando ajuste la temperatura de forma remota. Solo es aplicable cuando se utiliza la aplicación Comfort Touch. ON: La pantalla se ilumina en respuesta al ajuste de temperatura. OFF: La pantalla no se ilumina en respuesta al ajuste de temperatura.

Modo de limpieza



Active el modo de limpieza (bloqueo de pantalla temporal) tocando el punto durante 2 segundos. Limpie la pantalla del termostato. El bloqueo de pantalla se desactiva automáticamente después de 30 segundos y el termostato vuelve a funcionar con normalidad.

Návod k instalaci

Intergas Comfort Touch je modulační prostorový termostat, který automaticky nastavuje výkon kotle pro topení v reakci na nastavení požadované teploty. To zajišťuje dlouhodobou životnost a energeticky efektivní provoz kotle. Comfort Touch termostat pracuje pouze v kombinaci s Intergas Smart Power.
(Únor 2017 nebo novější).

ERP
TŘÍDA V
+3%

Objednací kód:

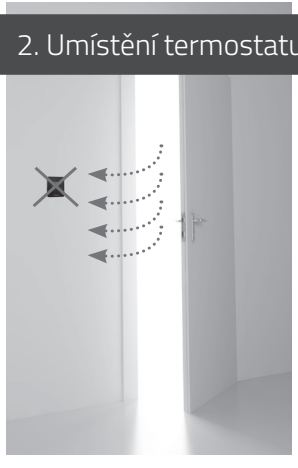
- **030004** Comfort Touch (bílý)
- **030034** Comfort Touch (Černá)

1. Vypněte kotel vypínačem



Před instalací termostatu kotel vždy odpojte od napájení.

2. Umístění termostatu



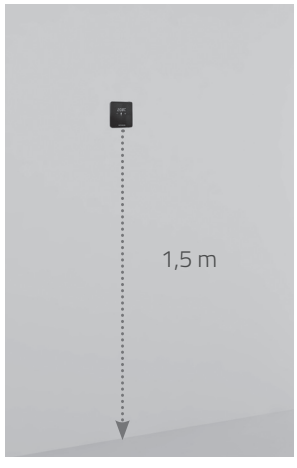
Mimo dosah průvanu.



Mimo dosah zdrojů tepla.

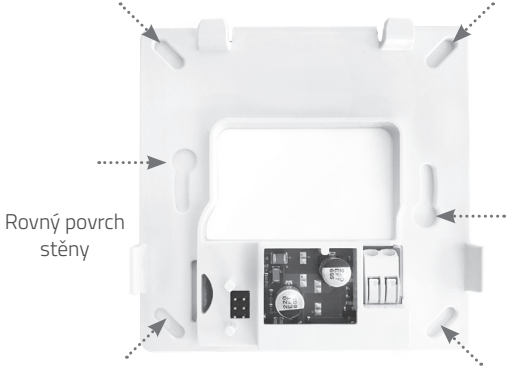


Mimo dosah slunečního svitu.



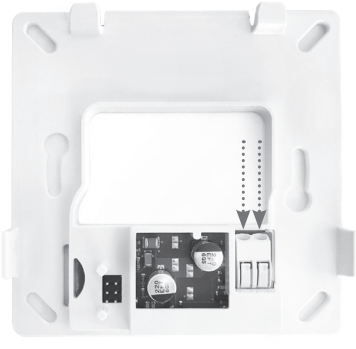
Termostat umístěte do správné výšky. Nepřipevňujte jej na obvodové zdi.

3. Upevnění zadní desky na zeď



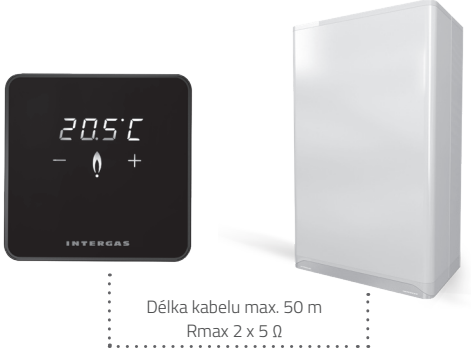
K upevnění zadní desky na zeď použijte hmoždinky a šrouby (součást balení). Pomocí šroubů M3, které jsou součástí balení, přišroubujte zadní desku ke standardní zapuštěné propojovací krabici.

4. Zapojení termostatu



Zasuňte oba vodiče do konektoru (v kterémkoliv směru). Průřez vodiče musí být mezi 0,2 a 0,75 mm2. Konektor automaticky přichytí vodiče na místo.

5. Připojení termostatu ke kotli



Návod k připojení termostatu najdete v návodu k použití kotle Intergas.

6. Montáž termostatu na zadní desku



1. Nasuňte termostat na zadní desku na horní straně.
2. Na dolní straně jej zacvakněte.

Když je termostat nainstalován, znovu zapojte kotel do napájení – termostat se automaticky spustí.

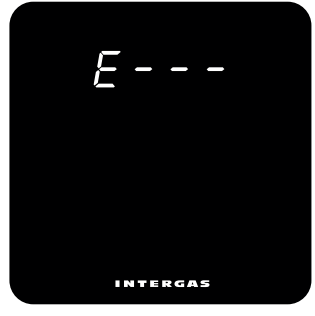
Prázdná obrazovka



Termostat není napájen:

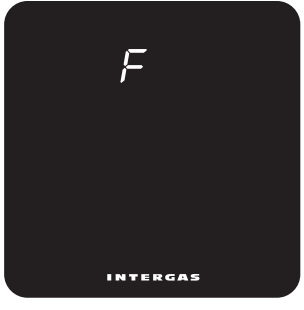
- Zapojte kotel.
- Zkontrolujte zapojení termostatu a jeho připojení ke kotli.

Chyba vnitřního termostatu



Pokud se zobrazí „E" s číselným kódem, došlo k hardwarové chybě termostatu. Termostat se restartuje po 5 sekundách. Pokud tato chyba přetrvává, je termostat vadný a musí být vyměněn.

Blikající písmeno “F”



Závada kotle.
Zobrazí se písmeno „F“, po kterém může následovat jednociferný nebo dvouciferný kód. Význam chybového kódu najdete v návodu k použití.

Blikající tečka “•”



Kotel není kompatibilní s funkcí Smart Power.
S tímto kotlem nebude termostat fungovat.

Blikající “Ot”



Komunikace OpenTherm® mezi termostatem a kotlem nereaguje.

Blikající “FILL”



V systému je příliš nízký tlak. Je nutné doplnit systém ÚT. Další informace najdete v návodu k použití kotle.

Návod k použití

Intergas Comfort Touch je termostat s dotykovým displejem v moderním kompaktním provedení, který je mimořádně intuitivní a snadno se ovládá a zároveň dokonale vzhledově zapadne do interiéru vaší domácnosti.

Comfort Touch funguje pouze s kotli Intergas využívajícími funkci Smart Power.

(Z února 2017 nebo novější)

Pohotovostní režim



Kotel je v pohotovostním režimu, neprobíhá ohřev.
Standardní obrazovka při prvním zapojení termostatu.

Aktivní režim



Kotel je zapnutý, probíhá ohřev.

Nastavení teploty



Krátkým klepnutím doprostřed obrazovky aktivujte tlačítka ‚+' a ‚–'. Pomocí těchto tlačítek nastavíte požadovanou teplotu.

Ovládací panel



Současným stiskem tlačítek „+“ a „–“ na dobu 2 sekund se otevře ovládací panel, na kterém lze v případě potřeby upravitnastavení termostatu. K procházení nabídek slouží tlačítka „+“ a „–“.
Výběr se potvrdí stiskem tečky uprostřed displeje.

Pohotovostní režim



Na termostatu lze nastavit trvalé skrytí nebo zobrazování aktuální teploty v místnosti.
ON: Teplota v místnosti se ve výchozím nastavení zobrazuje.
OFF: Teplota v místnosti se ve výchozím nastavení nezobrazuje.

Jas



Pomocí tlačítek „+“ a „–“ můžete nastavit jas displeje termostatu na požadovanou úroveň. K dispozici je deset úrovní jasu (max. úroveň jasu: 10).

Zobrazená teplota



Stiskem tlačítka „+“ nebo „–“ se změní způsob zobrazení změřené teploty v místnosti. **0,1:** Změřená teplota v místnosti se zobrazuje po 0,1 °C. **0,5:** Změřená teplota v místnosti se zobrazuje po 0,5 °C

Kalibrace



Stiskem tlačítka ‚+' nebo ‚–' se změřená teplota upraví až o +4 resp. -4 °C v krocích po 0,1 °C.
Zobrazená teplota nemusí odpovídat skutečné teplotě, např. s ohledem na umístění termostatu v místnosti.
Kalibrací lze tuto nepřesnost odstranit.

Celsius/Fahrenheit



Výběr požadované jednotky pro zobrazení teploty, tj. stupně Celsia nebo Fahrenheita.

Nastavení ovládání



(1 = SLo, 2 = rEG, 3 = FAST) Výběr doby odezvy ovládání,
např. ‚slow' (= pomalá) pro podlahové vytápění.
(1 = podlahové vytápění, 2 = radiátory,
3 = horkovzdušný systém)

Reakce na dálkové ovládání



Nastavení rozsvícení displeje při vzdálené úpravě teploty.
Platí pouze při použití aplikace Comfort Touch.
ON: Displej se v reakci na úpravu nastavení teploty rozsvítí.
OFF: Displej se v reakci na úpravu nastavení teploty nerozsvítí.

Režim čištění



Režim čištění (dočasné uzamčení displeje) se aktivuje stiskem tečky na dobu 2 sekund. Potom můžete displej termostatu vyčistit. Za 30 sekund se uzamčení displeje automaticky deaktivuje a termostat se vrátí k normálnímu provozu.

Návod na inštaláciu

Intergas Comfort Touch je modulačný priestorový termostat, ktorý automaticky nastavuje výkon kotla pre kúrenie v reakcii na nastavenie požadovanej teploty. To zaisťuje dlhodobú životnosť a energeticky efektívnu prevádzku kotla. Comfort Touch termostat pracuje len v kombinácii s Intergas Smart Power.
(Február 2017 alebo novší).

ERP
TRIEDA V
+3%

Objednávací kód:

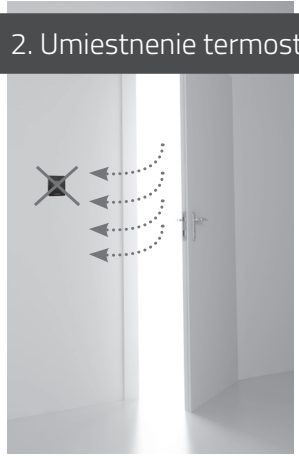
- **030004** Comfort Touch (biely)
- **030034** Comfort Touch (čierna)

1. Vypnite kotol vypínačom



Vždy odpojte sieťové napätie kotla pred začatím inštalácie spustí sa termostat.

2. Umiestnenie termostatu



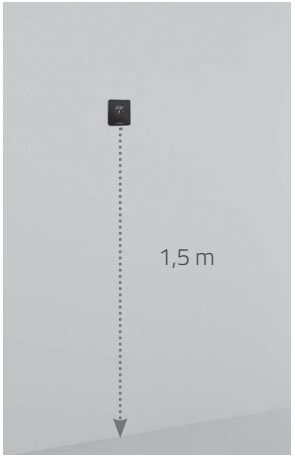
Mimo dosahu prievanu.



Mimo dosahu zdrojov tepla.

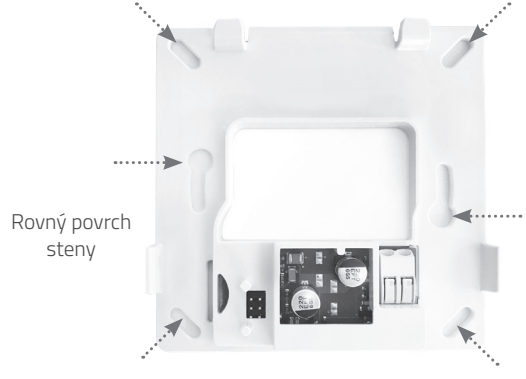


Mimo dosahu slnečného svitu.



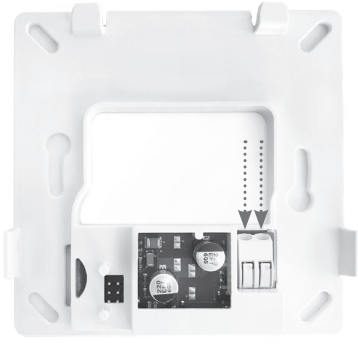
Termostat umiestnite do správnej výšky. Nepripevňujte ho na obvodové múry.

3. Upevnenie zadnej dosky na stenu



Na upevnenie zadnej dosky na stenu použite hmoždinky a skrutky (súčasť balenia). Pomocou skrutiek M3, ktoré sú súčasťou balenia, priskrutkujte zadnú dosku k štandardne zapustenej prepojovacej krabici.

4. Zapojenie termostatu



Zasuňte obidva vodiče do konektora (v ktorómkoľvek smere).
Prierez vodiča musí byť medzi 0,2 a 0,75 mm2.
Konektor automaticky prichytí vodič na miesto.

5. Pripojenie termostatu ku kotlu



Návod na pripojenie termostatu nájdete v návode na použitie kotla Intergas.

6. Montáž termostatu na zadnú dosku



1. Nasuňte termostat na zadnú dosku na hornej strane.
2. Na dolnej strane ho zacvaknite.

Keď je termostat nainštalovaný, znovu zapojte kotol do napájania – termostat sa automaticky spustí.

Riešenie problémov

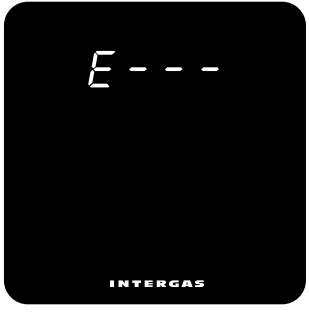
Prázdna obrazovka



Termostat nie je napájaný:

- Zapojte kotol.
- Skontrolujte zapojenie termostatu a jeho pripojenie ku kotlu.

Chyba interného termostatu



Ak sa zobrazí „E" s číselným kódom, došlo k hardvérovej chybe termostatu. Termostat sa reštartuje po 5 sekundách. Ak táto chyba pretrváva, termostat je chybný a musí sa vymeniť.

Blikajúce písmeno "F"



Porucha kotla.
Zobrazí sa písmeno „F", po ktorom môže nasledovať jednociferný alebo dvojciferný kód. Význam chybového kódu nájdete v návode na použitie.

Blikajúca bodka "."



Kotol nie je kompatibilný s funkciou Smart Power.
S týmto kotlom nebude termostat fungovať.

Blikajúci "Ot"



Komunikácia OpenTherm® medzi termostatom
a kotlom nereaguje.

Blikajúci “FILL”



V systéme je príliš nízky tlak. Je nutné doplniť systém ÚK .
Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie kotla.

Návod na použitie

Intergas Comfort Touch je termostat s dotykovým displejom v modernom kompaktnom prevedení, ktorý je mimoriadne intuitívny a ľahko sa ovláda a zároveň dokonale vzhľadovo zapadne do interiéru vašej domácnosti.

Comfort Touch funguje iba s kotlami Intergas využívajúcimi funkciu Smart Power.

(Z februára 2017 alebo novší)

Pohotovostný režim



Kotol je v pohotovostnom režime, neprebieha ohrev.
Štandardná obrazovka pri prvom zapojení termostatu.

Aktívny režim



Kotol je zapnutý, prebieha ohrev.

Nastavenie teploty



Krátkym ťuknutím uprostred obrazovky aktivujte tlačidlá „+“ a „–“. Pomocou týchto tlačidiel nastavíte požadovanú teplotu.

Ovládací panel



Súčasným stlačením tlačidiel „+“ a „–“ na dobu 2 sekúnd sa otvorí ovládací panel, na ktorom možno v prípade potreby upraviťnastavenie termostatu. K prechádzaniu ponúk slúžia tlačidlá „+“ a „–“.Výber sa potvrdí stlačením bodky prostred displeja.

Pohotovostý režim



Na termostate možno nastaviť trvalé skrytie alebo zobrazovanie aktuálnej teploty v miestnosti. **ON:** Teplota v miestnosti sa v predvolenom nastavení zobrazuje. **OFF:** Teplota v miestnosti sa v predvolenom nastavení nezobrazuje.

Jas



Pomocou tlačidiel „+“ a „–“ môžete nastaviť jas displeja termostatu na požadovanú úroveň. K dispozícii je deseť úrovní jasu (max. úroveň jasu: 10).

Zobrazená teplota



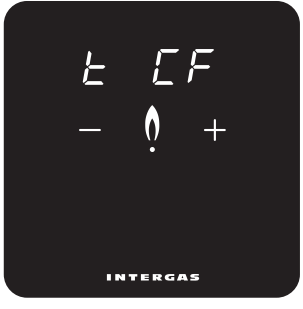
Stlačením tlačidla „+“ alebo „–“ sa zmení spôsob zobrazenia nameranej teploty v miestnosti. **0,1:** Nameraná teplota v miestnosti sa zobrazuje po 0,1 °C. **0,5:** Nameraná teplota v miestnosti sa zobrazuje po 0,5 °C

Kalibrácia



Stlačním tlačidla „+“ alebo „–“ se nameraná teplota upraví až o +4 resp. -4 °C v krokoch po 0,1 °C. Zobrazená teplota nemusí zodpovedať skutočnej teplote, napr. vzhľadom na umiestnenie termostatu v miestnosti. Kalibráciou možno túto nepresnosť odstrániť.

Celsius/Fahrenheit



Výber požadovanej jednotky pre zobrazenie teploty,
tj. stupňa Celsia alebo Fahrenheita.

Nastavenie ovládania



(1 = SLo, 2 = rEG, 3 = FAST) Výber doby odozvy ovládania,
napr. ‚slow' (= pomalá) pre podlahové vykurovanie.
(1 = podlahové vykurovanie, 2 = radiátory,
3 = teplovzdušný systém)

Reakcia na diaľkové ovládanie



Nastavenie rozsvietenia displeja pri vzdialenej úprave teploty. Platí iba pri použití aplikácie Comfort Touch.
ON: Displej sa v reakcii na úpravu nastavenia teploty rozsvieti.
OFF: Displej sa v reakcii na úpravu nastavenia teploty nerozsvieti.

Režim čistenia



Režim čistenia (dočasné uzamknutie displeja) sa aktivuje stlačením bodky na dobu 2 sekúnd. Potom môžete displej ermostatu vyčistiť. Za 30 sekúnd sa uzamknutie displeja automaticky deaktivuje a termostat sa vráti k normálnej prevádzke.

Οδηγίες εγκατάστασης

Ο Intergas Comfort Touch είναι ένας ρυθμιζόμενος θερμοστάτης χώρου που ρυθμίζει αυτόματα την ισχύ εξόδου του λέβητα κεντρικής θέρμανσης ανάλογα με την ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας. Αυτό εξασφαλίζει την μακροχρόνια και ενεργειακά αποδοτική λειτουργία του λέβητα. Το Comfort Touch λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με λέβητες συμβατούς με Intergas Smart Power. (Φεβρουάριος 2017 ή αργότερα)

ERP
CLASS V
+3%

Κωδ. Είδους:

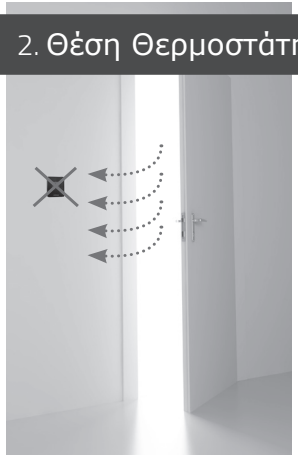
- **030004** Comfort Touch (άσπρο)
- **030034** Comfort Touch (μαύρο)

1. ποσυνδέστε το λέβητα



Πριν από την εγκατάσταση του θερμοστάτη πρέπει να αποσυνδέετε πάντα τον λέβητα.

2. Θέση Θερμοστάτη



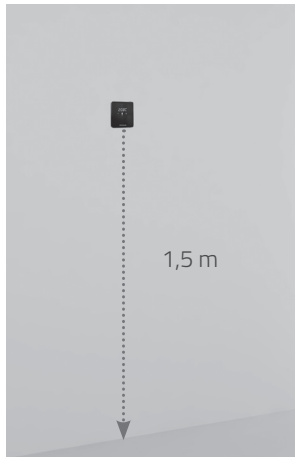
Μακριά από ρεύματα.



Μακριά από πηγές θερμότητας.



Μακριά από τον ήλιο.



Τοποθετήστε τον θερμοστάτη σε σωστό ύψος. Αποφύγετε την τοποθέτηση θερμοστάτη στους εξωτερικούς τοίχους.

3. Βιδώστε την βάση στον τοίχο



Χρησιμοποιήστε ούπατ και βίδες (παρέχονται) για να στερεώσετε την πίσω βάση στον τοίχο. Χρησιμοποιήστε τις βίδες M3 (παρέχονται) για να τοποθετήσετε την πίσω βάση σε τυποποιημένο κουτί σύνδεσης.

4. αλωδίωση θερμοστάτη



Εισάγετε και τα δύο καλώδια στον σύνδεσμο (οπουδήποτε). Βεβαιωθείτε ότι η διατομή του καλωδίου είναι μεταξύ 0,2 και 0,75 mm². Ο σύνδεσμος συσφίγγει τα καλώδια στη θέση τους αυτόματα.

5. Σύνδεση θερμοστάτη με λέβητ



Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του λέβητα Intergas για τις οδηγίες σύνδεσης του θερμοστάτη.

6. οποθετήστε το θερμοστάτη στη βάση



1. Σύρετε το θερμοστάτη στη βάση κατά μήκος της άνω άκρης. **2.** Κουμπώστε το θερμοστάτη στη θέση του κατά μήκος του κάτω άκρου. Μόλις εγκατασταθεί ο θερμοστάτης, συνδέστε ξανά το λέβητα για αυτόματη εκκίνηση του θερμοστάτη.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κενή οθόνη



Δεν υπάρχει τροφοδοσία στο θερμοστάτη:

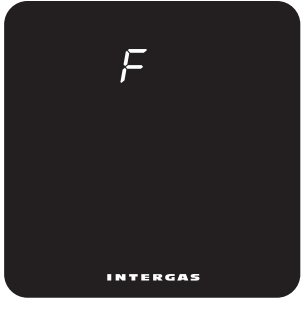
- Συνδέστε τον λέβητα.
- Ελέγξτε την καλωδίωση του θερμοστάτη και τη σύνδεση στο λέβητα.

Εσωτερικό σφάλμα θερμοστάτη



Εάν εμφανιστεί ένα "E" με αριθμητικό κωδικό, υπάρχει σφάλμα υλικού στον θερμοστάτη. Ο θερμοστάτης θα επανεκκινήσει μετά από 5 δευτερόλεπτα. Εάν αυτό το σφάλμα επιμένει, ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί.

Αναβοσβήνει το ‘F’



Σφάλμα λέβητα.
Εμφανίζεται μια ένδειξη “F”, ενδεχομένως ακολουθούμενη από ένα ή δύο ψηφία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του λέβητα για την έννοια του κωδικού σφάλματος.

Αναβοσβήνει το ‘.’



Ο λέβητας δεν είναι συμβατός με Smart Power.
Ο θερμοστάτης δεν λειτουργεί με αυτόν τον λέβητα.

Αναβοσβήνει το ‘Ot’



Η επικοινωνία OpenTherm® μεταξύ θερμοστάτη και λέβητα δεν ανταποκρίνεται.

Αναβοσβήνει το ‘Fill’



Η πίεση είναι το σύστημα είναι χαμηλή. Πρέπει να γίνει πλήρωση του συστήματος .
Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του λέβητα για περισσότερες πληροφορίες.

Εγχειρίδιο χρήστη

Comfort Touch

Ο Intergas Comfort Touch είναι ένας θερμοστάτης με πρωτοφανή ευκολία χρήσης και εκπληκτικά συμπαγή σχεδιασμό. Χρησιμοποιώντας την οθόνη αφής, όλες οι ρυθμίσεις είναι απλές και διαισθητικές. Οι συμπαγείς διαστάσεις και ο σύγχρονος σχεδιασμός εξασφαλίζουν τέλεια προσαρμοστικότητα σε οποιοδήποτε εσωτερικό χώρο.

Ο Comfort Touch λειτουργεί μόνο με λέβητες Intergas που υποστηρίζουν το σύστημα Smart Power.

(Φεβρουάριος 2017 ή αργότερα)

Κατάσταση αναμονής



Ο λέβητας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής,
δεν απαιτείται θέρμανση .
Τυπική οθόνη όταν ο θερμοστάτης συνδέεται για πρώτη φορά.

Ενεργή λειτουργία



Ο λέβητας είναι αναμμένος, απαιτείται θέρμανση.

Ρύθμιση θερμοκρασίας



Πατήστε στιγμιαία την τελεία στο κέντρο της οθόνης για την ενεργοποίηση των κουμπιών '+' Και '-'. Χρησιμοποιήστε αυτά τα κουμπιά για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Πίνακας Ελέγχου



Αγγίξτε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" ή "-" για 2 δευτερόλεπτα για να ανοίξετε τον πίνακα ελέγχου και για να ρυθμίσετε τις λειτουργίες του θερμοστάτη,εάν είναι απαραίτητο. Προσχωρήστε στο μενού πατώντας τα πλήκτρα '+' ή '-'. Επιβεβαιώστε τις επιλογές αγγίζοντας την κεντρική τελεία.

Αναμονή



Ρυθμίστε τον θερμοστάτη για να αποκρύψετε ή να προβάλλετε την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.
ON: Η θερμοκρασία δωματίου εμφανίζεται ως προεπιλογή.
OFF: Η θερμοκρασία δωματίου δεν εμφανίζεται ως προεπιλογή.

Φωτεινότητα



Πατήστε τα πλήκτρα "+" ή "-" για να ρυθμίσετε την εμφάνιση του θερμοστάτη στο επιθυμητό επίπεδο φωτεινότητας. Δέκα επίπεδα φωτεινότητας διαθέσιμα (μέγιστο επίπεδο φωτεινότητας: 10).

Εμφανιζόμενη θερμοκρασία



Πατήστε "+" ή "-" για να αλλάξετε τον τρόπο εμφάνισης της μετρούμενης θερμοκρασίας χώρου. **0,1:** Η μετρούμενη θερμοκρασία δωματίου εμφανίζεται σε 0,1 ° C. **0,5**: Η μετρούμενη θερμοκρασία δωματίου εμφανίζεται σε 0,5 ° C.

Βαθμονόμηση



Πατήστε τα κουμπιά "+" ή "-" για να διορθώσετε τη μετρούμενη θερμοκρασία έως και +4 ή -4 °C αντίστοιχα, σε βήματα των 0,1 °C. Η εμφανιζόμενη θερμοκρασία μπορεί να μην συσχετίζεται με την πραγματική θερμοκρασία δωματίου, π.χ. λόγω της θέσης του θερμοστάτη στο χώρο. Βαθμονομήστε για να αντισταθμιστεί αυτό το αποτέλεσμα.

Celsius/Fahrenheit



Επιλέξτε βαθμούς Celsius ή Fahrenheit ως μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας .

Ρυθμίσεις ελέγχου



(1 = SLo, 2 = rEG, 3 = FAST)
Επιλέξτε τον χρόνο απόκρισης ελέγχου, π.χ. 'slow' για ενδοδαπέδια θέρμανση. (1 = ενδοδαπέδια θέρμανση, 2 = θερμαντικά σώματα, 3 = σύστημα ζεστού αέρα)

Απομακρυσμένη απόκριση



Ρυθμίστε την ένδειξη για να φωτίσετε κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας από απόσταση. Ισχύει μόνο όταν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή Comfort Touch.
ON: Η οθόνη ανάβει σε απόκριση της ρύθμισης της θερμοκρασίας. **OFF:** Η οθόνη δεν ανάβει σε απόκριση της ρύθμισης θερμοκρασίας.

Λειτουργία καθαρισμού



Ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού (προσωρινό κλείδωμα οθόνης) αγγίζοντας την κουκκίδα για 2 δευτερόλεπτα. Καθαρίστε την οθόνη θερμοστάτη. Το κλείδωμα οθόνης αποσυνδέεται αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα και ο θερμοστάτης επιστρέφει στην κανονική λειτουργία.

Dit product voldoet aan de EG-eisen:
Low voltage directive (2014/35/35)
EMC directive (2014/30/EG)

Voor meer informatie:

INTERGAS®

Intergas Verwarming
Tel.: (0524) 512345
info@intergasverwarming.nl
www.intergasverwarming.nl

UK

This product is EC compliant:
Low Voltage Directive (2014/35/EC)
EMC Directive (2014/30/EC)

For additional information:

INTERGAS®
BOILERS

Intergas Heating Ltd
Tel. 01527 - 888000
info@intergasheating.co.uk
www.intergasheating.co.uk

IT

Il termostato Comfort Touch soddisfa la classe V di controllo di temperatura prevista dal regolamento delegato (UE) n. 811/2013 Questo prodotto soddisfa i seguenti requisiti CE:
Direttiva bassa tensione (2014/35/35)
Direttiva EMC (2014/30 / CE)

INTERGAS®

PROFITECITALIA srl via M. Biagi n. 5
37019 PESCHIERA DEL GARDA - VR
Tel 045 7902783
www.profitecitalia.com
assistenza@profitecitalia.co

ES

Este producto es compatible con las directivas CE:
Directiva de Baja Tensión (2014/35/CE)
Directiva de CEM (2014/30/CE)

Para informacion adicional:

INTERGAS®

Intergas
Centro comercial Guadalmina 4-107
29670 San Pedro Alcántara (Málaga)
Tel 952 880 442
www.intergas.es
info@intergas.es

CZ

INTERGAS®

INTERGAS®

Το προϊόν αυτό είναι συμβατό με τις προδιαγραφές της EC:
Οδηγία χαμηλής τάσης (2014/35/EC)
Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC (2014/30/EC)

INTERGAS®

Για περισσότερες πληροφορίες:
Intergas Verwarming BV

Cosmarco Hellas S.A.
+30 210 6254044

INTERGAS®

CE

842004407